

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD7301/00

Question?
Contact
Philips



User manual

PHILIPS





www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6199.1

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Do not place the appliance on an enclosed surface, as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Always let the appliance cool down before you clean it.
- Before you clean the appliance, set the on/off switch to 0 and remove the plug from the wall socket.

Caution

- Clean all parts before first use.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for boiling water and making tea.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.
- Do not remove the lid while the water is heating up. Be careful when you remove the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is

the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in this user manual.

- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Boil-dry protection

The kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Switch off the appliance and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle off its base. The kettle is ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Using the appliance

Tip: You can also use the appliance to boil water for other purposes.

Note: When the water boils, the appliance automatically switches to the keep-warm mode and the green 'keep-warm' light on the handle goes on. In this mode, the appliance keeps the water close to boiling point.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips ConsumerCare Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

TÜRKÇE**Giriş**

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Cihazı ve elektrik kablosunu suya veya sıvı maddelere batırmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Su ısıtıcının fişi, elektrik kablosu, tabanı veya kendisi hasarlıysa cihazı kesinlikle kullanmayın. Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için kablunun mutlaka Philips, yetkili bir Philips servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Kabloyu, tabanını ve su ısıtıcıyı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Sıcak su ciddi yanıklara sebep olabilir. Su ısıtıcıda sıcak su varken dikkatli olun.
- Elektrik kablosunun, cihazın üzerinde bulunduğu masanın veya tezgahın kenarından sarkmasına izin vermeyin. Kordonun kullanmadığınız kısmını cihazın alt kısmındaki bölümde saklayabilirsiniz.
- Cihazın altında tehlikeli durumlara yol açabilen su birikmesi olabileceğinden, cihazı kapalı yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin.
- Cihazı temizlemeden önce mutlaka soğumasını bekleyin.
- Cihazı temizlemeden önce, açma/kapama düğmesini 0 konumuna getirin ve cihazın fişini prizden çekin.

Dikkat

- İlk kullanımdan önce tüm parçaları temizleyin.
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.
- Su ısıtıcı sadece su kaynatmak ve çay yapmak içindir.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Su ısıtıcıyı çok fazla doldurursanız, kaynayan su ağızlıktan taşar ve haşlanmaya neden olabilir.
- Dikkatli olun: su ısıtıcının dış bölümü ve içindeki su ısınır. Su ısıtıcıyı mutlaka sapından tutarak kaldırın. Su ısıtıcıdan çıkan sıcak buhara karşı dikkatli olun.
- Su ısınırken kapağı açmayın. Su kaynadıktan hemen sonra kapağı açarken dikkatli olun: su ısıtıcıdan çıkan buhar çok sıcaktır.
- Bölgenizdeki suyun sertliğine bağlı olarak, kullandıkça su ısıtıcının ısıtma elemanı üzerinde küçük lekeler oluşabilir. Bu durum, ısıtma elemanında ve su ısıtıcının içinde zamanla oluşan kireçlenmenin bir sonucudur. Suyun sertlik derecesi ne kadar yüksekse kireçlenme de o kadar hızlı olur. Kireçlenme değişik renklerde olabilir. Kireç zararsız olsa bile, çok fazla kireç su ısıtıcınızın performansını etkileyebilir. Bu yüzden kullanım kılavuzunda verilen talimatlara uyararak su ısıtıcınızın kirecini düzenli olarak temizleyin.
- Su ısıtıcının taban kısmında buğulanma meydana gelebilir. Bu durum normaldir ve su ısıtıcının arızalı olduğu anlamına gelmez.
- Bu cihaz aşağıdaki gibi ev içi ve benzeri yerlerde kullanıma uygundur: mağazalardaki personel mutfağı alanları, ofisler ve diğer çalışma ortamları; çiftlik evleri; otel, motel ve diğer konaklama ortamları, pansiyonlar.

Susuz kaynama koruması

Su ısıtıcıda susuz kaynama koruması bulunmaktadır: Su ısıtıcıyı yanlışlıkla içinde hiç su olmadığında veya yeterince su olmadığında çalıştırmanız halinde, ısıtıcı otomatik olarak kapanacaktır. Cihazı kapatın ve 10 dakika soğumasını bekleyin. Ardından, su ısıtıcıyı kaldırarak tabanından ayırın. Su ısıtıcı tekrar kullanıma hazırdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Cihazın kullanımı

İpucu: Cihazı başka amaçlar için su kaynatmak üzere de kullanabilirsiniz.

Dikkat: Su kaynadığında, cihaz otomatik olarak sıcak tutma moduna geçer ve sap üzerindeki yeşil "sıcak tutma" ışığı yanar. Bu modda, cihaz suyu kaynama noktasına yakın tutar.

Aksesuarların sipariş edilmesi

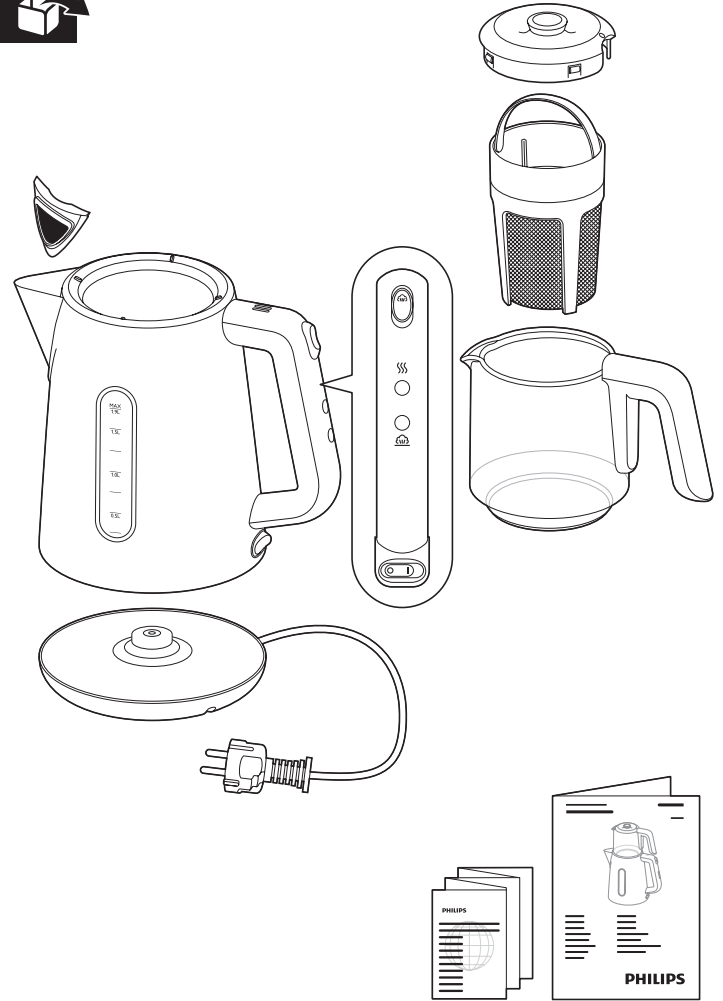
Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.shop.philips.com/service adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Aynı zamanda ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurabilirsiniz (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına başvurun).

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 1).

Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.



Sfartışı دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی از www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشگاه Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (به برگه ضمانت جهانی خود برای یافتن اطلاعات تماس مراجعه کنید).

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱).

ضمانت و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً به سایت اینترنتی www.philips.com/support مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

لا تغمر الجهاز أو القاعدة في الماء أو في أي سائل آخر.

تحذير

- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود أي تلف في السلك الكهربائي أو القابس أو قاعدة الجهاز أو في الغلاية نفسها. إذا تلف سلك التيار الكهربائي، فيجب أن تستبدله بمعرفة شركة Philips أو مركز خدمة معتمد لدى شركة Philips أو أشخاص ذوي مؤهلات مناسبة لتجنب المخاطر.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز ليستخدمه الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي الإعاقات الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يحصلوا على الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستعمال هذا الجهاز من الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- احفظ الجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال.
- احرص على إبعاد السلك الكهربائي وقاعدة الجهاز والغلاية نفسها عن الأسطح الساخنة.
- يمكن أن يتسبب الماء الساخن في حروق خطيرة. احترس عند استخدام الغلاية في حالة احتوائها على ماء ساخن.
- لا تترك سلك التيار الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح الذي يوضع عليه الجهاز.
- يمكن تخزين الجزء الزائد من السلك في قاعدة الجهاز أو لفه حولها.
- لا تضع الجهاز على سطح مغلق حيث يمكن أن يتسبب ذلك في تراكم المياه أسفل الجهاز، مما يؤدي إلى وضع خطر.
- احرص دائمًا على ترك الجهاز ليبرد قبل تنظيفه.
- قبل تنظيف الجهاز اضبط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على الوضع "0" وانزع قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط.

تنبيه

- نظف كل الأجزاء قبل أول استخدام.
- صل الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.
- استخدم الغلاية فقط مع القاعدة الأصلية المزودة معها.
- هذه الغلاية مخصصة لغلي الماء وتحضير الشاي فقط.
- لا يجب تخطي مؤشر الحد الأقصى لمستوى الماء عند ملء الغلاية بالماء. في حالة ملء الغلاية بما يتجاوز هذا الحد، قد ينساب الماء المغلي من البروز متسببًا في الحروق.
- احترس: يصير الجزء الخارجي من الغلاية وكذلك المياه التي بداخله ساخنة. احرص دائمًا على استخدام المقبض في رفع الغلاية. احترس كذلك من البخار الساخن الذي يخرج من الغلاية.
- لا تقم بإزالة الغطاء أثناء غلي الماء. احترس عند نزع الغطاء على الفور بعد غليان الماء؛ فإن البخار الذي يخرج من الغلاية ساخن للغاية.
- قد تظهر بقع أو نقاط صغيرة على عنصر التسخين في الغلاية عند الاستخدام، وذلك حسب درجة عسر الماء في منطقتك. هذه الظاهرة هي نتيجة لتراكم الترسبات على عنصر التسخين وعلى الجزء الداخلي من الغلاية بمرور الوقت. وكلما ازداد عسر الماء، زادت سرعة تراكم الترسبات. يمكن أن تتكون الترسبات بألوان مختلفة، وعلى الرغم من أن الترسبات غير ضارة، إلا أن تراكمها قد يؤثر على أداء الغلاية. قم بتنظيف الغلاية من الترسبات المتراكمة بشكل منتظم وتابع الإرشادات الموضحة في دليل المستخدم.
- قد يظهر بعض الماء المكثف على قاعدة الغلاية. يُعد هذا الأمر طبيعيًا ولا يعني وجود أي عيوب في الغلاية.
- تم تصميم هذا الجهاز كي يستخدم في التطبيقات المنزلية أو التطبيقات المشابهة مثل: المزارع ومطابخ العاملين في المتاجر وفي أماكن العمل الأخرى بواسطة النزلاء في الفنادق والاستراحات وغيرها من الأماكن السكنية.

الحماية من الغليان الجاف

الغلاية مزودة بخاصية حماية من الغليان الجاف؛ إنه يتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا إذا قمت بتشغيلها عن غير قصد وهي فارغة من الماء أو بها مياه غير كافية. أوقف تشغيل الجهاز واترك الغلاية لمدة 10 دقائق حتى تبرد. ثم ارفع الغلاية من على قاعدتها. وبذلك تصبح الغلاية جاهزة للاستعمال مرة أخرى.

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

استخدام الجهاز

نصيحة: علاوة على ذلك، يمكن استخدام الجهاز في غلي الماء لأغراض أخرى.

ملاحظة: عند غليان الماء، يتحول الجهاز تلقائيًا إلى وضع الحفاظ على السخونة ويضئ مصباح "الحفاظ على السخونة" الأخضر على المقبض. في هذا الوضع، يحتفظ الجهاز بالماء قريب من نقطة الغليان.

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، يُرجى زيارة الموقع www.shop.philips.com/service أو توجه إلى موزع شركة Philips. يمكن كذلك الاتصال بمركز رعاية المستهلك الخاص بشركة Philips في بلدك (انظر كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل الاتصال).

الحفاظ على البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فانت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل 1).

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

فارسي

مقدمة

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی که Philips ارائه می کند، دستگاه خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

دستگاه یا پایه آن را در آب یا مایع دیگر فرو نبرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید. اگر سیم برق صدمه دیده باشد باید Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تأیید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که دارای قدرت فیزیکی کاهش یافته (شامل کودکان هم می شود)، یا توانایی حسی یا ذهنی پایین یا بدون تجربه و اطلاعات می باشند طراحی نشده است مگر اینکه روی کار آنان نظارت شود یا آموزش مربوط به استفاده از دستگاه توسط فردی مسئول برای ایمنی آنان داده شود.
- دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- سیم برق، پایه و کتری را از سطوح داغ دور نگاه دارید.
- آب جوش می تواند باعث بروز صدمات جدی شود. وقتی که کتری دارای آب داغ است مواظب باشید.
- نگذارید که سیم برق دستگاه در جاییکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد. سیم اضافی را می توان در پایه دستگاه یا دوران ذخیره نمود.
- دستگاه را در یک فضای بسته قرار ندهید چون این کار باعث می شود آب زیر دستگاه جمع شده و موقعیت خطرناک ایجاد کند.
- قبل از تمیز کردن بگذارید دستگاه خنک شود.
- قبل از تمیز کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را روی ۰ قرار دهید و دو شاخه را از پریز بیرون بکشید.

احتیاط

- قبل از اولین بار استفاده، کلیه قطعات را تمیز کنید.
- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- از کتری فقط با پایه اصلی خودش استفاده کنید.
- کتری برای جوشاندن آب و تهیه چای طراحی شده است.
- هیچگاه کتری را بیش از سطح حداکثر نشانگر آب پر نکنید. اگر کتری بیش از حد پر شده باشد، آب جوش ممکن است از درون لوله کتری به بیرون ریخته شده و باعث سوختگی شود.
- دقت کنید: بیرون کتری و آب داخل آن داغ می شوند. همیشه کتری را از دسته آن بلند کنید. همچنین مراقب بخار داغی که از کتری خارج می شود باشید.
- درب کتری را هنگامی که آب در حال داغ شدن است، برندارید. هنگامی که در را برمی دارید دقت کنید چون بخاری که از کتری خارج می کند بسیار داغ است.
- با توجه به سختی آب محل زندگی شما، لکه های کوچکی ممکن است در المنتهای گرمای کتری در هنگام استفاده بوجود آید. این پدیده نتیجه تولید جرم در المنت گرمای و داخل بدنه کتری در اثر مرور زمان می باشد. هر چقدر سختی آب بیشتر باشد، این پوسته ها سریعتر شکل می گیرند. جرم می تواند به رنگهای مختلف باشد. اگر چه این جرم بدون ضرر است، با این وجود مقدار زیادی از آن می تواند روی عملکرد کتری شما تأثیر گذارد. با استفاده از دستورالعملهای ارائه شده در این دفترچه راهنما کتری را بطور منظم جرم گیری کنید.
- ممکن است مقداری رطوبت روی پایه کتری جمع شود. این کاملاً طبیعی است و بدین معنی نیست که کتری شما دارای عیب است.
- این دستگاه مخصوص استفاده خانگی و کاربردهای مشابه مانند خانه های کشاورزی، محیطهای بد اند برک فاست، آشپزخانه کارکنان در فروشگاهها، دفاتر یا سایر محیطهای کاری و مشتریان هتلها، مطبها و سایر محیطهای مسکونی طراحی شده است.

حفاظت از خشک جوشیدن کتری

این کتری مجهز به سیستم حفاظت در برابر خشک شدن است. در صورتی که کتری به صورت تصادفی روشن شود یا آب کافی در آن وجود نداشته باشد، دستگاه خاموش خواهد شد. دستگاه را خاموش کنید و اجازه دهید که کتری به مدت 10 دقیقه خنک شود. سپس کتری را از زوری پایه بردارید. کتری برای استفاده مجدد آماده است.

میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

استفاده از دستگاه

نکته: می توانید از دستگاه برای جوشاندن آب جهت استفاده برای امور دیگر هم استفاده کنید.

توجه: هنگامی که آب جوش می آید، دستگاه به طور اتوماتیک وارد حالت گرم نگه داشتن می شود و چراغ 'keep-warm' که روی دسته قرار دارد روشن می شود. در این حالت، دستگاه آب را تا نزدیکی نقطه جوش گرم نگه می دارد.